Prüfbericht/
Сертификат об испытаниях **412.451** *Datum Дата:* **2014-02-21**

Bestimmung des Brandverhaltens (B/Q/Tr)

Определение огнестойкости (B/Q/Tr)

„ADLER Legnopur G70 26217" ("АДЛЕР Легнопур Г70 26217")

Auftraggeber/ ***Заказчик***	ADLER-Werk Lackfabrik Johann Berghofer GmbH & Co KG Bergwerkstraße 22 6130 Schwaz
Gegenstand/ ***Испытуемый предмет***	„ADLER Legnopur G70 2617
Inhalt/ ***Содержание***	Bestimmung des Brandverhaltens (Schwerbrennbarkeit) sowie der Qualm- und Tropfenbildungsklasse beim Abbrand nach ÖNORM A 3800, Teil 1 Определение огнестойкости (трудновозгораемости), а также классов дымообразования и каплеобразования при сгорании согласно австрийскому стандарту *OENORM A 3800, часть 1*
Auftrag/ ***Заказ***	schriftlich/*письменный* 07.02.2014
Datum der Probenahme/ ***Дата отбора пробы:***	-----
Ort der Probenahme/ ***Место отбора пробы:***	-----
Eingang der Proben/ *Поступление проб*	2014-02-11
Zeichen/*Знак*:	Dr. Loi/Bic

Akkreditierung Austria A 0090 ISO/IEC 17025

Nicht akkreditierte Verfahren sind als solche gekennzeichnet.

OFI Technologie & Innovation GmbH
t: +43 1 798 16 01 – 0
f: +43 1 798 16 01 – 8
office@ofi.at
www.ofi.at

Firmensitz:
1030 Wien, Franz-Grill-Straße 5, Arsenal, Objekt 213
Weitere Standorte:
1110 Wien, Brehmstraße 14a
2700 Wr. Neustadt, Viktor Kaplan Straße 2 / Bauteil C

1 AUFGABENSTELLUNG / *ЗАДАНИЕ*

Die gegenständliche Probe wurde gemäß unserem Prüfbericht Nr. 409.139/2 vom 12.12.2012 einer Prüfung des Brandverhaltens gemäß ÖNORM A 3800, Tl.1.

Der Auftraggeber informierte uns mit Schreiben vom 07.02.2014, dass die Beschichtung nach wie vor in unveränderter Qualität hergestellt wird und beantragte eine Verlängerung der Gültigkeit des Prüfzeugnisses auf weitere zwei Jahre.

Согласно нашему сертификату об испытаниях № 409.139/2 от 12.12.2012 провели с настоящей пробой испытание на огнестойкость согласно австрийскому стандарту OENORM A 3800, часть 1.

Письмом от 07.02.2014 заказчик сообщил нам о том, что покрытие производится по-прежнему с неизмененным качеством и запросил продление действия сертификата об испытаниях на дальнейшие два года.

2 ANWENDUNGSBEREICH / *СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ*

Über den Anwendungsbereich des Prüfberichtes wurden dem OFI keine Informationen zur Verfügung gestellt. Die Prüfergebnisse beziehen sich auf das Brandverhalten eines Materialmusters unter den besonderen Bedingungen der Prüfung; sie stellen nicht das einzige Kriterium zur Bewertung des potentiellen Brandrisikos des Materials in der praktischen Anwendung dar.

OFI не предоставили информацию о сфере применения сертификата об испытаниях. Результаты испытаний учитывают огнестойкость пробы материала при особых условиях испытаний; они не являются единственным критерием оценки потенциального риска возгорания материала при применении на практике.

3 PROBEMATERIAL / *ПРОБЫ-ОБРАЗЦЫ*

Vom Auftraggeber wurde uns nach Rücksprache mit unserem Institut folgende Muster übermittelt.

После консультации с нашим институтом заказчик нам передал следующие образцы.

2 Stück / *штуки* , 300 x 800 mm, Trägerplatte / *мм, несущих плит* :
Eurospan Flammex B1 19 mm
Eurospan Фламмекс B1 19 мм

beidseitig beschichtet mit Buchenfurnier / *облицованных с двух сторон буковой фанерой*

einseitig lackiert mit / лакированных с одной стороны с

2 x „ADLER Legnopur G70 26217"

4 DURCHFÜHRUNG DER UNTERSUCHUNGEN / *ПРОВЕДЕНИЕ ИСПЫТАНИЙ*

Die Prüfungen wurden in den jeweils fachlich zuständigen Abteilungen im Rahmen der Kompetenz der Zeichnungsberechtigten gemäß *OFI*-QM-Handbuch durchgeführt.

Испытания проводились в соответствии с руководством по системе управления качеством OFI в соответствующих технических отделениях в рамках полномочий лиц, имеющих право подписи.

Vor den Prüfungen wurden die übergebenen Probemuster im Normklima 23/50 gemäß ÖNORM ISO 554 gelagert.

Переданные пробы-образцы до проведения испытаний хранились в стандартном климате 23/50 согласно австрийскому стандарту OENORM ISO 554.

4.1 Brandverhalten und Tropfenbildung beim Abbrand / *Огнестойкость и каплеобразование при сгорании*

Die **Bestimmung des Brandverhaltens (Schwerbrennbarkeit) und der Tropfenbildung beim Abbrand** erfolgte gemäß den in Punkt 1 zitierten Prüfbericht in einem Prüfgestell, das den in ÖNORM A 3800-1 ("Brandverhalten von Materialien, ausgenommen Bauprodukte; Teil 1: Anforderungen, Prüfungen und Beurteilungen"; Ausg. 07/2004) angegebenen Anforderungen entspricht; für die Prüfung wurden drei Einzelversuche vorgenommen, bei denen die beflammte Materialprobe jeweils mit einer 15 mm dicken Fasersilikatplatte hinterlegt war.

Огнестойкость (трудновозгораемость) и каплеобразование при сгорании определяются согласно указанному в Пункте 1 сертификату об испытаниях в испытательной стойке, соответствующей требованиям австрийского стандарта OENORM A 3800-1 («Состояние горения материалов за исключением строительных продуктов. Часть 1. Требования, испытания и оценка»; издание 07/2004); для определения провели три отдельных испытания, во время которых за обрабатываемой пламенем пробой-образцом находилась плита из силикатных волокон.

4.2 Qualmbildung beim Abbrand / *Дымообразование при сгорании*

Die Versuche zur **Bestimmung der Qualmbildung beim Abbrand** wurden mit einem Lüscher Qualmintensitätstester durchgeführt, der den in der zitierten ÖNORM A 3800, Teil 1 angegebenen Anforderungen entspricht. Die Prüfung erfolgte normgemäß.

*Испытания для **определения дымообразования при сгорании** провели с помощью тестера интенсивности дыма «Люшера», соответствующего указанным в австрийском стандарте OENORM A 3800, часть 1, требованиям. Испытание было проведено в соответствии со стандартом.*

5 ERGEBNISSE / *РЕЗУЛЬТАТЫ*

5.1 Brandverhalten und Tropfenbildung beim Abbrand / *Огнестойкость и каплеобразование при сгорании*

Bei der Ermittlung des **Brandverhaltens (Schwerbrennbarkeit) sowie der Tropfenbildung beim Abbrand** wurden folgende Ergebnisse erhalten:

При определении огнестойкости (трудновозгораемости) и каплеобразования при сгорании были получены нижеследующие результаты:

Tab. / Таб. 1 Prüfergebnisse / *Результаты испытаний*

Versuch Nr. / ***Испытание №***	Länge des unzerstörten Probenteiles / ***Длина неразрушенного испытательного образца***	Tropfverhalten der Probe / *Каплеобразование пробы*	Nachbrenndauer / *Длительность догорания*
1	52 cm	nichttropfend / *Нет каплеобразования*	---
2	49 cm	nichttropfend / *Нет каплеобразования*	---
3	51 cm	nichttropfend / *Нет каплеобразования*	---

Rauchentwicklung während der Versuche: schwach
Образование дыма во время испытаний: слабое

Verlöschen der Flammen: sofort nach Entfernung des Zündbrenners
Затухание пламени: сразу после удаления запальной горелки

Entzündung der nicht beflammten Gegenplatte: wurde nicht beobachtet
Воспламенение не обработанной пламенем контрплиты: не наблюдалось

5.2 Qualmbildung beim Abbrand / *Дымообразование при сгорании*

Bei der **Bestimmung der Qualmbildung beim Abbrand** ergab sich als Mittelwert der maximalen Trübung ("Rauchdichte") aller Einzelproben ein Wert von:

*При **определении дымообразования при сгорании** среднее значение максимального помутнения («плотности дыма») всех отдельных проб было следующее:*

Muster / проба-образец x = < 5 %

6 BEURTEILUNG / *ОЦЕНКА*

Gemäß ÖNORM A 3800 Teil 1 gilt ein Material als **schwerbrennbar**, wenn die beflammte Materialprobe nach Versuchsende bzw. nach einem allfälligen Nachbrennen (max. 1 min) oder Nachglimmen (max. 5 min) eine unzerstörte Restlänge von mindestens 40 cm bis zur Oberkante aufweist. Als Restlänge gilt der weder an der Oberfläche noch im Inneren verbrannte oder verkohlte Teil der Probe. Verfärbungen, Verrußungen und Gefügeänderungen wie Verziehen, Sintern, Schmelzen, Kräuselung der Randzone, Blasenbildung und dgl. bleiben dabei außer Betracht. Die nicht beflammte Materialprobe darf sich während des Versuches nicht entzünden.

Согласно австрийскому стандарту OENORM A 3800, часть 1, материал считается трудносгораемым, если после окончания испытания, либо после возможного догорания (до 1 мин.) или тления (до 5 мин.), не разрушенная остаточная длина обработанной пламенем пробы материала составляет не менее 40 см до верхней кромки. Остаточной длиной считается та часть пробы, которая ни на поверхности, ни внутри не сгорела или не обуглилась. При этом не учитываются изменение цвета, закоптелость и структурные изменения как искривления, остеклование, плавление, извитость края, образование пузырей и т.п. Не обработанная пламенем проба материала не должна воспламеняться во время испытания.

Gemäß der o.g. ÖNORM gilt ein Material als **Q1-schwachqualmend**, wenn der Mittelwert der maximalen Trübung 50% nicht überschreitet; es gilt als **Q2-normalqualmend**, wenn die mittlere maximale Trübung über 50%, jedoch nicht mehr als 90% beträgt.

*Согласно вышеупомянутому австрийскому стандарту OENORM материал причисляется к категории **Q1-слабовоздымляющийся**, если среднее максимальное помутнение не переходит 50%; причисляется к категории **Q2-нормальновоздымляющийся**, если среднее максимальное помутнение больше 50%, однако не больше 90%.*

Gemäß der oben genannten ÖNORM gilt ein Material als **nichttropfend**, wenn während des Versuches zur Beurteilung der Brennbarkeit nach ÖNORM A 3800, Teil 1 kein Abtropfen auf das normgemäß angebrachte Filterpapier eintritt; es gilt als **tropfend**, wenn während mindestens einem der Versuche ein Abtropfen auf das Filterpapier eintritt, ohne dass ein Weiterbrennen des abgetropften Materials stattfindet. Ein Material gilt als **zündend-tropfend**, wenn während mindestens einem der Versuche ein Abtropfen auf das Filterpapier eintritt und ein Weiterbrennen des abgetropften Materials stattfindet.

*Согласно вышеупомянутому австрийскому стандарту OENORM материал считается **капленеобразующим**, если во время испытания на огнестойкость согласно австрийскому стандарту OENORM A 3800, часть 1, нет капель на установленной в соответствии со стандартом фильтровальной бумаге; он считается **каплеобразующим**, если во время минимум одного испытания капли попадают на фильтровальную бумагу без дальнейшего горения стекшего материала. Материал считается **зажигательно-каплеобразующим**, если во время минимум одного испытания капли попадают на фильтровальную бумагу и стекший материал продолжает гореть.*

Aufgrund der in Punkt 5 beschriebenen Prüfergebnisse wird die vom Auftraggeber übermittelte Probe mit der Bezeichnung

„ADLER Legnopur G70 26217“
auf Eurospan Flammex B1 (19 mm) mit Buchenfurnier

wie folgt beurteilt:

На основании описанных в пункте 5 результатов испытаний переданная заказчиком проба-образец с названием

„ADLER Legnopur G70 26217“
на Eurospan Фламмекс B1 (19 мм) с буковой фанерой

оценивается следующим образом:

Brennbarkeitsklasse / Класс огнестойкости

gemäß ÖNORM A 3800, Tl. 1 **schwerbrennbar**

согл. австр. станд. OENORM A 3800, часть 1 1 ***трудносгораемый***

Tropfenbildungsklasse / ***Класскаплеобразования***

gemäß ÖNORM A 3800, Tl. 1: **Tr 1 - nichttropfend**

согл. австр. станд. OENORM A 3800, часть 1 1: ***Tr 1 - капленеобразующий***

Qualmbildungsklasse ***/ Класс дымообразования***

gemäß ÖNORM A 3800, Tl.1: **Q 1 - schwachqualmend**

согл. австр. станд. OENORM A 3800, часть 1: ***Q 1 - слабовоздымляющийся***

7 GELTUNGSDAUER / *СРОК ДЕЙСТВИЯ*

Die Geltungsdauer des vorliegenden Prüfberichtes ist auf 2 Jahre beschränkt.

Срок действия настоящего сертификата об испытаниях ограничен на два (2) года.

Der vorliegende Prüfbericht Nr. . 412.451
Настоящий сертификат об испытаниях №

umfasst	7 Blätter mit	1 Tabelle(n),	0 Abbildung(en),	0 Beilage(n).
состоит	из 7 листов с	1 таблицей:	0 изображений	0 приложений

Verantwortlicher Prüfleiter	für die Geschäftsführung
Ответственный руководитель испытаний:	*от имени руководства компании*
Ing. Michael Bichler	Dipl.-Ing. Dr. techn. Dietmar Loidl
Инж. Михаел Бихлер	*Дипл.-Инж. Д-р техн. наук Дитмар Лойдл*

Der vorliegende Prüfbericht wurde wunschgemäß zweisprachig ausgestellt – im Falle von übersetzungsbedingten Widersprüchlichkeiten ist die deutsche Fassung rechtsverbindlich.

Согласно желанию, настоящий сертификат об испытаниях составлен на двух языках. В случае противоречий, связанных с переводом, немецкая версия является юридически обязательной.

Die Prüfergebnisse beziehen sich nur auf das untersuchte Probematerial.
Prüfberichte dürfen Dritten entgeltlich oder unentgeltlich nur im vollständigen Wortlaut unter namentlicher Anführung und nach schriftlicher Zustimmung des OFI zugänglich gemacht werden.
Sämtliche Prüfungen unterliegen einem Qualitätssicherungsprogramm gemäß EN ISO IEC 17.025:2005.
Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der OFI Technologie & Innovation GmbH in der aktuellen Version, welche im Internet (http://www.ofi.at) zum Download bereitstehen.

Результаты испытаний учитывают лишь испытанный пробный материал.
Сертификаты об испытаниях разрешается передавать третьим лицам возмездно или безвозмездно только в полном объеме текста и с указанием OFI и после письменного разрешения со стороныOFI.
Все испытания подлежат программе по обеспечению качества согласно EN ISO IEC 17.025:2005.
Действуют общие условия заключения сделок компании «OFI Technologie & Innovation ГмбХ» в последней редакции, которые предоставлены для скачивания в интернете (http://www.ofi.at).